

**DECIZIA 2014/750/PESC A CONSILIULUI****din 30 octombrie 2014****de modificare a Deciziei 2012/642/PESC a Consiliului privind măsuri restrictive împotriva Belarus**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 15 octombrie 2012, Consiliul a adoptat Decizia 2012/642/PESC <sup>(1)</sup>.
- (2) Pe baza unei revizuirii a Deciziei 2012/642/PESC, măsurile restrictive împotriva Belarus ar trebui să fie prelungite până la 31 octombrie 2015.
- (3) Consiliul consideră că nu mai există motive pentru menținerea anumitor persoane și entități pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în anexa la Decizia 2012/642/PESC.
- (4) De asemenea, ar trebui să fie actualizate informațiile referitoare la anumite persoane și entități menționate pe lista persoanelor și entităților cărora li se aplică măsurile restrictive prevăzute în anexa la Decizia 2012/642/PESC.
- (5) Prin urmare, Decizia 2012/642/PESC ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia 2012/642/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 8, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Prezenta decizie se aplică până la 31 octombrie 2015. Aceasta se reexaminează permanent. Aceasta se reînnoiește sau se modifică, după caz, în situația în care Consiliul consideră că obiectivele acesteia nu au fost îndeplinite.”

2. Anexa se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 30 octombrie 2014.

*Pentru Consiliu**Președintele*

S. GOZI

---

<sup>(1)</sup> Decizia 2012/642/PESC a Consiliului din 15 octombrie 2012 privind măsuri restrictive împotriva Belarus (JO L 285, 17.10.2012, p. 1).

## ANEXĂ

I. Următoarele persoane și entități se elimină de pe lista prevăzută în anexa la Decizia 2012/642/PESC:

A. **Persoane**

- Nr. 2 Akulich, Sviatlana Rastsislavauna;
- Nr. 3 Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich;
- Nr. 34 Chasnouski, Mechyslau Edvardavich;
- Nr. 45 Gardzienka, Siarhei Aliaksandravich;
- Nr. 46 Guseu, Aliaksei Viktaravich;
- Nr. 70 Kaliada, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nr. 76 Kastsian, Siarhei Ivanavich;
- Nr. 82 Khadanovich, Aliaksandr Alyaksandrauvich;
- Nr. 90 Kisialiova, Nadzeia Mikalaeuna;
- Nr. 99 Krot, Ihar Uladzimiravich;
- Nr. 100 Krukouski, Viachaslau Iafimavich;
- Nr. 102 Kukharchyk, Piotr Dzmitryevich;
- Nr. 132 Mikhalchanka, Aliaksei Yakaulevich;
- Nr. 141 Orda, Mikhail Siarheevich;
- Nr. 143 Padaliak, Eduard Vasilievich;
- Nr. 147 Peftsieu, Uladzimir Paulavich;
- Nr. 159 Reliava, Aksana Anatolyeuna;
- Nr. 172 Sheiko, Ina Valerieuna;
- Nr. 189 Stosh, Mikalai Mikalaevich;
- Nr. 197 Taranda, Aliaksandr Mikhailavich;
- Nr. 198 Tarapetskaia, Halina Mikhailauna;
- Nr. 199 Ternavsky, Anatoly Andreevich;
- Nr. 205 Tsitsiankova, Alena Viktarauna;
- Nr. 220 Yuferytsyn, Dzmitry Viktaravich.

B. **Entități**

- Nr. 2 Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications;
- Nr. 6 JLLC Neftekhimtrading;
- Nr. 21 JLLC Triplepharm;
- Nr. 22 LLC Triple-Veles;
- Nr. 23 Uninvest-M;
- Nr. 24 FLLC Unis Oil;
- Nr. 25 JLLC UninvestStroyInvest.

II. Rubricile pentru următoarele persoane și entități prevăzute în anexa la Decizia 2012/642/PESC se înlocuiesc cu următoarele:

A. Persoane

	Nume Transcriere din ortografia belarusă Transcriere din ortografia rusă	Nume (ortografia belarusă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
12.	Bakhmatau, Ihar Andreevich Bakhmatov, Igor Andreevich	БАХМАТАЎ, Ігар Андрэвіч	БАХМАТОВ, Игорь Андреевич	Adresa: БФСО „Динамо” 220030, г. Минск, ул. Кирова 8 корп. 2	A fost implicat activ în represiunea împotriva societății civile din Belarus. În fosta sa calitate de șef-adjunct al KGB, responsabil cu personalul și organizarea atribuțiilor acestuia, îi revine răspunderea pentru activitatea represivă desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice. Trecut în rezervă în mai 2012.  De asemenea, membru al consiliului central al CJSC Dinamo-Minsk, inclus pe listă la punctul 20 din secțiunea B.
33.	Charnyshou, Aleh Anatolievich Chernyshev, Oleg Anatolievich	ЧАРНЫШОЎ, Алег Анатольевіч	ЧЕРНЫШЕВ, Олег Анатольевич	Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Независимости, 17	Șef-adjunct al KGB, responsabil pentru informațiile externe, din aprilie 2014. Colonel, s-a aflat la comanda unității de luptă anti-teroristă a unității „Alfa” din cadrul KGB. A participat personal la tratamentele inumane și degradante aplicate activiștilor opoziției în centrul de detenție al KGB din Minsk după represiunea demonstrației de protest care a avut loc în urma alegerilor, la 19 decembrie 2010 la Minsk. Acțiunile sale au constituit o încălcare directă a angajamentelor internaționale ale Belarusului din domeniul drepturilor omului.
35.	Chatviartkova, Natallia Alexeevna Chetvertkova, Natalia Alexeevna (Chetvertkova, Natalya Alexeevna)	ЧАТВЯРТКОВА, Наталля Алексееўна	ЧЕТВЕРТКОВА, Наталья Алексеевна		Fostă vicepreședintă și judecătoare la Tribunalul raional Partizanski din Minsk (până la 18.6.2012).  A instrumentat cazul fostului candidat prezidențial Andrei Sannikov, al activistului societății civile Ilya Vasilevich, al lui Fedor Mirzoianov, al lui Oleg Gnedchik și al lui Vladimir Yeriomenok. Modul în care a instrumentat procesul a constituit o încălcare clară a Codului de procedură penală. A susținut utilizarea unor probe și a unor mărturii irelevante pentru persoanele acuzate.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
40.	Dysko, Henadz Iosifavich Dysko, Gennadi Iosifovich	ДЫСКО, Генадзь Іосіфавіч	ДЫСКО, Генадий Иосифович	Data nașterii: 1964 Locul nașterii: Oshmiany, regiunea Hrodna Adresa: 210601 г. Вітебск, ул. Жесткова, 14а (ul. Zhestkova, 14a Vitebsk)	Procuror al regiunii Vitebsk până la 2.8.2011. Îi revine răspunderea pentru represiunea împotriva socie- tății civile în urma alegerilor din decembrie 2010. Aceasta include răspunderea pentru cauzele împotriva Siarhei Kavalenka și a lui Andrei Haidukow.
41.	Dzemiantsei, Vasil Ivanavich (Dzemyantsey, Vasil Ivanovich) Dementei, Vasili Ivanovich (Dementey, Vasili Ivanovich)	ДЗЕМЯНЦЕЎ, Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ, Василий Иванович	Data nașterii: 20.9.1954 Locul nașterii: raionul Chashniki, regiunea Vitebsk Carte de identitate: 3200954E045PB4 Adresa: Гродненская региональная таможня 230003, г. Гродно, ул. Карского, 53	Șef al Comitetului regional al vânilor Hrodna, fost prim-vicepre- ședinte al KGB (2005 - 2007), fost șef-adjunct al Comitetului de stat al vânilor. Îi revine răspunderea pentru activi- tatea represivă a KGB împotriva societății civile și a opoziției demo- cratice, în special în perioada 2006 - 2007.
42.	Dziadkou, Leanid Mikalaevich Dedkov, Leonid Nikolaevich	ДЗЯДКОЎ, Леанід Мікалаевіч	ДЕДКОВ, Леонид Николаевич	Data nașterii: 10.1964 Carte de identitate: 3271064M000PB3 Adresa: КГБ 210623, г. Минск, проспект Неза- висимости, 17	Fost șef-adjunct al KGB (din iulie 2013), însărcinat cu informațiile externe. A împărțit responsabili- tatea în ceea ce privește activitatea de represiune a KGB împotriva societății civile și a opoziției demo- cratice.
55.	Hureeu Siarhei Viktaravich (Hureyeu Siarhey Viktaravich) Gureev Sergei Viktorovich, (Gureyev Sergey Viktorovich)	ГУРЭЭЎ, Сяргей Віктаравіч	ГУРЕЕВ, Сергей Викторович		A fost implicat activ în represiunea împotriva societății civile din Belarus. În calitatea sa de fost adjunct al Ministrului Internelor și șef al Direcției de anchete prelimi- nare, îi revine răspunderea în ceea ce privește reprimarea violentă a protestelor și încălcările drepturilor omului în cursul procedurilor de anchetă instrumentate în legătură cu alegerile din decembrie 2010. A intrat în rezervă în februarie 2012. În prezent are rangul de general în forțele de rezervă.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
62.	Iauseev, Ihar Ulad- zimiravich (Yauseev, Ihar Uladzimiravich; Yauseyev, Ihar Uladzimiravich) Evseev, Igor Vladi- mirovich (Yevseev, Igor Vladimiro- vich; Yevseyev, Igor Vladimiro- vich)	Яўсееў, Ігар Уладзіміравіч	ЕВСЕЕВ, Игорь Владимирович	Data nașterii: 1968 Adresa: г.Витебск, пр-т Фрунзе, д.41а	Șef al poliției regiunii Vitebsk (din iunie 2012), general de poliție (din 2013). Fost șef-adjunct al poliției din Minsk și șef al echipei operative de intervenție în timpul demonstra- țiilor (OMON). A fost comandantul trupelor care au reprimat violent demonstrația pașnică din 19 decem- brie 2010 și a participat personal la exercitarea violenței, fapt pentru care, în februarie 2011, a primit un premiu și o scrisoare de recunoaș- tere din partea președintelui Luka- șenko. În 2011, a fost, de asemenea, comandantul trupelor care au reprimat alte câteva proteste desfășurate de activiști politici și de cetățeni pașnici din Minsk.
68.	Kakunin, Aliak- sandr Aliaksandra- vich (Kakunin, Alia- xandr Aliaxandra- vich) Kakunin, Alek- sandr Aleksandra- vich (Kakunin, Alexandr Alexan- drovich)	КАКУНИН Алек- сандр Алексан- дрович	КАКУНИН, Аляксандр Аляксандравіч	Șef al coloniei de muncă corecțională IK-2 din Bobruisk	Se face responsabil de tratamente inumane aplicate deținuților politici A. Sannikau și A. Beliatski în colonia de muncă corecțională IK-2 din Bobruisk. Sub supravegherea sa, activiștii opoziției au fost tortu- rați, li s-a refuzat accesul la avocați și au fost deținuți în izolare în colonia de muncă corecțională. Kakunin a pus presiune asupra lui A. Beliatski și a lui A. Sannikau pentru a-i forța să semneze o cerere de grațiere.
73.	Kanapliou, Ulad- zimir Mikalaevich Konoplev, Vladimir Nikolae- vich	КАНАПЛЕЎ, Улад- зімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ, Владимир Нико- лаевич	Data nașterii: 3.1.1954 Locul nașterii: Akulintsi, regiunea Mohilev Carte de identitate: 3030154A124PB9 Adresa: Национальный олимпийский комитет Республики Беларусь 220020 г. Минск ул. Радужная, 27	Are legături strânse cu președintele Lukașenko, cu care a colaborat îndeaproape în anii '80 și în special în anii '90. Șef-adjunct al Comite- tului Național Olimpic (al cărui șef este Alexandr Lukașenko), șef al Federației de handbal. Fost preșe- dinte al Camerei Inferioare a Parla- mentului, numit de președinte. A jucat unul dintre rolurile principale în alegerile prezidențiale fraudu- loase din 2006. Administrația prezidențială i-a acordat o reședință în cartierul nomenclaturii, Drozdy, din Minsk.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
78.	Kavaliou, Aliak- sandr Mikhailavich Kovalev, Aleksandr Mikhailovich	КАВАЛЕЎ, Аляк- сандр Міхайлавіч	КОВАЛЕВ, Алек- сандр Михайлович		Fost director al penitenciarului din Gorki. Îi revine răspunderea pentru tratamentul inuman aplicat deținuților, în special persecutarea și torturarea activistului societății civile Dmitri Dashkevich, încarcerat în legătură cu alegerile din 19 decembrie 2010 și cu reprimarea societății civile și a opoziției democratice.
85.	Khmaruk, Siargei Konstantinovich Khmaruk, Sergei Konstantinovich (Khmaruk, Sergey Konstantinovich)	ХМАРУК, Сяргей Канстанцінавіч	ХМАРУК, Сергей Константинович	Adresa: Прокуратура г. Минска ул. Раковская 38	Procuror al orașului Minsk. Fost procuror al regiunii Brest. Îi revine răspunderea pentru represiunea împotriva societății civile în urma alegerilor din decembrie 2010. Promovat în februarie 2011.
93.	Konan, Viktor Aliaksandravich Konon, Viktor Aleksandrovich	КОНАН, Віктар Аляксандравіч	КОНОН, Виктор Александрович		A subminat în mod activ democrația în Belarus. În rolul său precedent de procuror general adjunct până în 2012, a fost responsabil pentru toate activitățile de informații desfășurate de Parchetul general împotriva entităților independente și aflate în opoziție, inclusiv în 2010, și direct implicat în respectivele activități.
94.	Kornau, Uladzimir Uladzimiravich Kornov, Vladimir Vladimirovich	КОРНАЎ, Уладзі- мір Уладзімі- равіч	КОРНОВ, Владимир Владимирович	Adresa: Суд Советского района г. Минска 220113, г. Минск, Логойский тракт, 3 Tel: +375 17 280 83 40	Șef al Tribunalului raional Sovetski din Minsk, fost judecător în cadrul Tribunalului municipal Minsk care a autorizat respingerea apelului lui Byalyatski. Byalyatski a depus eforturi în vederea apărării și a sprijinirii celor care au avut de suferit de pe urma represiunii legate de alegerile din 19 decembrie 2010 și a reprimării societății civile și a opoziției democratice.
95.	Korzh, Ivan Aliak- seevich Korzh, Ivan Alek- seevich	КОРЖ, Іван Аляк- сеевіч	КОРЖ, Иван Алек- сеевич		General, șeful KGB la nivelul regiunii Hrodna. Îi revine răspunderea pentru activitatea de represiune desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice din regiunea Hrodna.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
97.	Krasheuski, Viktor Krashevski, Viktor	КРАШЭЎСКИ, Віктар	КРАШЕВСКИЙ, Виктор		General, fost șef al GRU (Departamentul de informații din Ministerul Apărării) și șeful-adjunct al Statului major al forțelor armate ale Belarus (până în februarie 2013). Îi revine răspunderea pentru activitatea serviciilor de informații în reprimarea împotriva societății civile și a opoziției democratice.
105.	Kuzniatsou, Ihar Nikonovich Kuznetsov, Igor Nikonovich	КУЗНЯЦОЎ, Ігар Ніконавiч	КУЗНЕЦОВ, Игорь Никонович	Adresa: Centrul de formare al KGB Бялулі 2, 220034, Минск	General, șeful centrului de formare al KGB, fost șef al KGB în regiunea Minsk și în orașul Minsk. În calitate de persoană responsabilă de pregătirea și formarea personalului KGB, îi revine răspunderea în ceea ce privește activitatea de reprimare a KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice. În legătură cu funcțiile anterioare, îi revine răspunderea în ceea ce privește aceeași activitate de reprimare a KGB în Minsk și în regiunea Minsk.
114.	Liabedzik, Mikhail Piatrovich Lebedik, Mikhail Petrovich	ЛЯБЕДЗІК, Міхаіл Пятровiч	ЛЕБЕДИК, Михаил Петрович	Adresa: Ул. Б. Хмельницького, 10 а, Мінск, 220013	În timpul campaniei electorale prezidențiale din 2010, a fost numit de șeful Comisiei electorale centrale în calitate de prim-adjunct (numit din nou la 21 ianuarie 2014) al șefului Comitetului de supraveghere însărcinat cu monitorizarea respectării procedurilor și normelor aplicabile campaniei electorale în mass-media și, în această calitate, a jucat un rol activ pentru propaganda regimului în timpul campaniilor electorale din 2010 și 2012. La 26 octombrie 2011, a fost decorat de președinte cu „Ordinul Franzisk Skorina”. În septembrie 2012, a refuzat să includă în comitet membri ai mass-media independente. Prim redactor-adjunct al principalului ziar de propagandă, aparținând administrației prezidențiale, „Sovietskaia Belarus”. Sursă a politicii pro-guvernamentale, care falsifică datele și face comentarii tendențioase cu privire la procesele în curs în Belarus împotriva opoziției democratice și a societății civile, pe care le-a prezentat în mod sistematic pe un ton negativ și derogatoriu, în special după alegerile prezidențiale din 2010.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
115.	Liaskouski, Ivan Anatolievich Leskovski, Ivan Anatolievich	ЛЯСКОЎСКІ, Іван Анатольевіч	ЛЕСКОВСКИЙ, Иван Анатольевич		Fost șef al KGB pentru regiunea Homel și fost șef-adjunct al KGB pentru Homel. Îi revine răspunderea pentru activitatea de reprimare desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice din regiunea Homel. A fost înlăturat din funcție de președinte la 2 aprilie 2014 pentru comportament necorespunzător.
117.	Lomats, Zianon Kuzmich Lomat, Zenon Kuzmich	ЛОМАЦЬ, Зянон Кузьміч	ЛОМАТЬ, Зенон Кузьмич	Data nașterii: 27.1.1944 Locul nașterii: Karabani, regiunea Minsk	A subminat în mod activ democrația în Belarus. În fosta lui calitate de președinte al Comitetului controlului de stat (până în 2010), a fost unul dintre principalii actori implicați în cazul lui Ales Byaliatski, unul dintre cei mai proeminenți apărători ai drepturilor omului, director al centrului pentru apărarea drepturilor omului „Vyasna” din Belarus, vicepreședinte al FIDH. A. Byalyatski a depus eforturi în vederea apărării și a sprijinirii celor care au avut de suferit de pe urma reprimării legate de alegerile din 19 decembrie 2010 și a reprimării societății civile și a opoziției democratice.
118.	Lopatko, Alexander Alexan- drovich	Александр Алек- сандрович Лопатко	Аляксандр Аляк- сандравіч Лапатка	Șef-adjunct al coloniei de muncă corecțională IK-9 din Mazyrr	Se face responsabil de tratamente inumane aplicate lui D. Dashkevich, inclusiv tortură și refuzul accesului la reprezentanți legali. Lopatko a avut un post-cheie în colonia de muncă corecțională în care era deținut Dashekevich și în care deținuților politici, inclusiv dlui Dashekevich, li s-au aplicat presiuni psihologice, printre care deprivarea de somn și izolarea.
120.	Lukashenka, Dzmitry Aliaksan- dravich Lukashenko, Dmitri Aleksan- drovich	ЛУКАШЭНКА, Дзмітрый Аляксандравіч	ЛУКАШЕНКО, Дмитрий Алексан- дрович	Data nașterii: 23.3.1980 Adresa: Clubul sportiv al președintelui 220029, г. Минск, ул. Старовиленская, 4.	Om de afaceri cu o participare activă la operațiuni financiare care implică familia Lukașenko. Președintele clubului sportiv prezidențial.



	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
126.	Maltsau, Leanid Siamionavich Maltsev, Leonid Semenovich	МАЛЫЦАЎ, Леанід Сяменавіч	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Data nașterii: 29.8.1949, Locul nașterii: Vetenevka, raionul Slonim, regiunea Hrodna (д. Ветеньевка, Слонимс- кого района, Гродненской области) Carte de identitate: 3290849A002PB5	Șef al Comitetului frontierei de stat, fost secretar al Consiliului de securitate.
137.	Navumau, Ulad- zimir Uladzimir- vich Naumov, Vladimir Vladimirovich	НАВУМАЎ, Улад- зімір Уладзімі- равіч	НАУМОВ, Владимир Владимирович	Data nașterii: 7.2.1956, Locul nașterii: Smolensk (Rusia)	Nu a cercetat cazurile disparițiilor neelucidate ale lui Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski și Dmitri Zavadski în Belarus în perioada 1999 - 2000. Fost Ministru de Interne și, de asemenea, fost șef al serviciului de securitate al președintelui. În cali- tate de ministru de interne îi revine răspunderea pentru represiunea împotriva demonstrațiilor pașnice până la pensionarea sa la 6 aprilie 2009 pe motive de sănătate. A primit de la administrația prezi- dențială o reședință în cartierul nomenclaturii, Drozdy, din Minsk.
146.	Paulichenka, Dzmitry Valerie- vich Pavlichenko, Dmitri Valerievich (Pavlichenko, Dmitriy Valeriye- vich)	ПАЎЛІЧЭНКА, Дзмітрый Валер'евіч	ПАВЛИЧЕНКО, Дмитрий Вале- риевич	Data nașterii: 1966, Locul nașterii: Vitebsk Adresa: Белорусская ассо- циация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковс- кого, 111	Persoană-cheie în disparițiile neelu- cidate ale lui Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski și Dmitri Zavadski în Belarus în perioada 1999 - 2000. Fost șef al Grupului special de intervenție al Ministerului de Interne (SOBR). Om de afaceri, șef al Asociației „Onoare” din cadrul Ministerului de Interne, asociația veteranilor din forțele speciale ale Ministerului de Interne.
148.	Piakarski, Aleh Anatolievich Pekarski, Oleg Anatolievich	ПЯКАРСКИ, Алег Анатольевіч	ПЕКАРСКИЙ, Олег Анатольевич	Carte de identitate: 3130564A041PB9	A fost implicat activ în represiunea împotriva societății civile din Belarus. În calitate de fost prim- adjunct al Ministrului Internelor (până în 2012), îi revine răspun- derea pentru reprimarea societății civile în urma alegerilor din decem- brie 2010. Colonel în forțele de rezervă.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
155.	Pykina, Natallia Mikhailauna (Pykina, Natalia Mikhailaun) Pikina, Natalia Mikhailovna (Pykina, Natalya Mikhailovna)	ПЫКИНА, Наталля Міхайлаўна	ПЫКИНА, Наталья Михайловна	Data nașterii: 20.4.1971. Locul nașterii: Rakov Adresa: Суд Партизанс- кого района г. Минска 220027, г. Минск, ул. Семашко, 33	Răspunzătoare pentru aplicarea sancțiunilor administrative și penale motivate politic împotriva unor reprezentanți ai societății civile. Judecătoare în cadrul Tribu- nalului raional Partizanski care a instrumentat cazul Likhovid. La 29 martie 2011, l-a condamnat pe dl Likhovid, activist în cadrul „Mișcării pentru Liberate”, la trei ani și jumătate de închisoare. A fost numită vicepreședintă a Tribuna- lului raional Partizanski din Minsk.
157.	Rakhmanava, Maryna Iurievna Rakhmanova, Marina Iurievna	РАХМАНАВА, Марына Юр’еуна	РАХМАНОВА, Марина Юрьевна	Data nașterii: 1970 Locul nașterii: Hrodna	Membră a Comisiei electorale centrale (CEC) și șefă a departa- mentului pentru solicitările publi- cului din administrația regională Hrodna. În calitate de membră a Comisiei electorale centrale, îi revine răspunderea pentru încăl- carea standardelor electorale inter- naționale la alegerile prezidențiale din 19 decembrie 2010 și la alege- rile parlamentare din septem- brie 2012.
160.	Rubinau, Anatol Mikalaevich Rubinov, Anatoli Nikolaevich	РУБИНАЎ, Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ, Анатолий Нико- лаевич	Data nașterii: 15.4.1939 Mohilev	Președinte al Camerei Superioare a Parlamentului, fost șef-adjunct responsabil cu mijloacele de infor- mare în masă și ideologia al admi- nistrației prezidențiale (2006 - 2008). În această funcție, a fost una dintre principalele surse și voci ale propagandei de stat și ale sprij- inului ideologic al regimului. Membru al Consiliului de securitate din martie 2014.
161.	Rusak, Viktor Uladzimiravich Rusak, Viktor Vladimirovich	РУСАК, Віктар Уладзіміравіч	РУСАК, Виктор Владимирович	Data nașterii: 4.5.1955 Locul nașterii: Minsk Adresa: Палата представи- телей Национального собранія Рэспублікі Беларусь 220010, Рэспубліка Беларусь, г. Минск, ул. Советская, 11	Membru al Camerei Inferioare a Parlamentului, șef-adjunct al șefului Comisiei pentru securitate națio- nală. Fost șef al Direcției de securi- tate economică a KGB. Îi revine răspunderea pentru activi- tatea de represiune desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
166.	Sauko, Valery Iosi- favich Savko, Valeri Iosi- fovich	САЎКО, Валерыі Іосіфавіч	САВКО, Валерий Иосифович		Șeful sucursalei Hrodna a organiza- ției sindicale favorabile regimului. Fost șef al Comisiei electorale regio- nale din regiunea Hrodna pentru alegerile prezidențiale din 2010 și pentru alegerile locale din martie 2014. În calitate de președinte al Comisiei electorale regionale, îi revine răspunderea pentru încălcarea standardelor elec- torale internaționale la alegerile prezidențiale din 19 decembrie 2010 și pentru falsificările de la alegerile locale din martie 2014, în regiunea Hrodna.
167.	Shaeu, Valiantsin Piatrovich (Shayeu, Valyantsin Piatro- vich) Shaev, Valentin Petrovich (Shayev, Valentin Petrovich)	ШАЕЎ Валянцін Пятровіч	ШАЕВ, Валентин Петрович		Membru al Consiliului de securi- tate, șef al Comisiei de anchetă, fost șef-adjunct al Comisiei de anchetă și fost procuror al regiunii Homel. Îi revine răspunderea pentru repre- siunea împotriva societății civile în urma alegerilor din decem- brie 2010.
171.	Shchurok, Ivan Antonovich Shchurok, Ivan Antonovich	ШЧУРОК, Іван Антанавіч	ЩУРОК, Иван Антонович		Membru al Comisiei electorale centrale (CEC) și șef al departamen- tului educației din administrația regională Vitebsk. În calitate de membru al Comisiei electorale centrale, îi revine răspunderea pentru încălcarea standardelor elec- torale internaționale la alegerile prezidențiale din 19 decembrie 2010 și la alegerile parlamentare din septembrie 2012.
184.	Sirenka, Viktor Ivanavich Sirenko, Viktor Ivanovich	СІРЭНКА, Віктар Іванавіч	СИРЕНКО, Виктор Иванович	Data nașterii: 4.3.1962 Carte de identitate: 3040362B062PB7 Adresa: Комитет по здра- воохранению Минского горисполкома ул. Маяковского, 22, корп. 2, 220006, г. Минск	Șeful comitetului medical al orașului Minsk și fost chirurg șef al spitalului de urgență din Minsk. Nu s-a opus răpirii candidatului prezi- dențial Nekliayev, transportat la spitalul său după ce fusese supus unor bătăi severe la data de 19 decembrie 2010 și, prin faptul că nu a chemat poliția, s-a făcut pârtaș la acțiunea unor persoane necunoscute. În urma acestei inac- țiuni, a fost promovat. În calitate de șef al comitetului medical al orașului Minsk, poartă răspunderea pentru supervizarea utilizării instituțiilor de sănătatea muncii în oprimarea drepturilor omului.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
185.	Sivakau, Iury Leanidavich (Sivakau, Yury Leanidavich) Sivakov, Iury (Yurij, Yuri) Leoni- dovich	СІВАКАЎ, Юрый Леанідавіч	СИВАКОВ, Юрий Леонидович	Data nașterii: 5.8.1946, Locul nașterii: Onory, regiunea Sakhalin Adresa: Белорусская ассо- циация ветеранов спецподразделений войск МВД „Честь” 220028, Минск Маяковс- кого, 111	A orchestrat disparițiile neelucidate ale lui Yuri Zakharenko, Viktor Gonchar, Anatoly Krasovski și Dmitri Zavadski în Belarus în perioada 1999-2000. Fost Ministru al Turismului și Sportului, fost Ministru de Interne și fost șef- adjunct al administrației presiden- țiale.
186.	Skurat, Viktor Vatslavavich Skurat, Viktor Vatslavovich	СКУРАТ, Віктар Вацлававіч	СКУРАТ, Виктор Вацлавович		Fost șef al Departamentului de Securitate din cadrul Ministerului Internelor. În îndeplinirea acestei funcții, îi revine răspunderea pentru încălări grave ale drepturilor omului și pentru represiunea împo- triva societății civile și a opoziției democratice, în special în urma alegerilor prezidențiale din decem- brie 2010. În februarie 2011, a primit un premiu sub forma unui certificat de recunoaștere pentru serviciile sale. Ieșit la pensie în februarie 2013. Șef al departamen- tului de securitate al holdingului MZOR, care este o întreprindere de stat aflată în subordinea Ministe- rului Industriei din Republica Belarus, și, prin urmare, direct asociată regimului Lukașenko.
201.	Traulka Pavel Traulko Pavel	ТРАУЛЬКА, Павел	ТРАУЛЬКО, Павел		Locotenent-colonel, fost agent operativ al serviciului militar de contrainformații al KGB (în prezent director al serviciului de presă al Comitetului de anchetă din Belarus). A falsificat probe și a recurs la amenințări pentru a obține mărturisiri de la activiștii opoziției în centrul de detenție al KGB de la Minsk, după represiunea demonstrației de protest care a avut loc în urma alegerilor, la 19 decem- brie 2010 la Minsk. A fost direct responsabil de recurgerea la pedepse sau tratamente cu cruzime, inumane sau degradante și de refuzul dreptului la un proces echi- tabil. Acțiunile sale au constituit o încălcare directă a angajamentelor internaționale ale Belarusului din domeniul drepturilor omului.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
202.	Trutka, Iury Igorevich (Trutka, Yury Igorevich) Trutko, Iury (Yurij, Yuri) Igorevich	ТРУТКА, Юрый Ігаравіч	ТРУТКО, Юрий Игоревич	Șef-adjunct al coloniei de muncă corecțională IK-2 din Bobruisk	Se face responsabil de tratamente inumane și cu cruzime aplicate deținuților politici A. Sannikau și A. Beliatski în colonia de muncă corecțională IK-2 din Bobruisk. Sub supravegherea sa, activiștii opoziției au fost torturați și deținuți în izolare în colonia de muncă corecțională, refuzându-li-se accesul la reprezentare legală. Trutko a exercitat presiune asupra lui A. Beliatski și a lui A. Sannikau pentru a-i obliga să semneze o cerere de grațiere.
217.	Volkau, Siarhei Mikhailavich Volkov, Sergei Mikhailovich (Volkov, Sergey Mikhailovich)	ВОЛКАЎ, Сяргей Міхайлавіч	ВОЛКОВ, Сергей Михайлович		A fost implicat activ în represiunea împotriva societății civile din Belarus. În fosta sa calitate de șef al direcției de informații a KGB, împărtășește răspunderea pentru activitatea represivă desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice.
221.	Zaharouski, Anton Uladzimiravich Zagorovski, Anton Vladimirovich	ЗАГАРОЎСКІ, Антон Уладзіміравіч	ЗАГОРОВСКИЙ, Антон Владимирович		Procuror al orașului Minsk, fost procuror al raionului Frunzenski din Minsk, s-a ocupat de cazul protestatarului Vasili Parfenkov în februarie 2011 și de cazul împotriva lui A. Sannikau în iulie 2011. Răspunzător pentru aplicarea sancțiunilor administrative și penale motivate politic împotriva unor reprezentanți ai societății civile.
222.	Zaitsau, Vadzim Iurievich Zaitsev, Vadim Iurievich	ЗАЙЦАЎ, Вадзім Юр'евіч	ЗАЙЦЕВ, Вадим Юрьевич	Data nașterii: 1964, Locul nașterii: regiunea Zhitomyr, Ucraina (URSS)	Director general al canalului de televiziune semiprivat Cosmos TV, din iunie 2013, numit de guvernul din Belarus în calitate de reprezentant al statului. Fost șef al KGB (iulie 2008 - noiembrie 2012). Responsabil pentru transformarea KGB în principalul organ de represiune utilizat împotriva societății civile și a opoziției democratice. Responsabil pentru răspândirea, prin intermediul mass-mediei, a unor informații false cu privire la demonstrații din 19 decembrie 2010, acuzându-i de aducerea unor materiale care să fie folosite ca arme. A adresat personal amenințări la adresa vieții și a integrității soției și fiului fostului candidat prezidențial Andrei Sannikov. Este principalul inițiator al ordinelor de hărțuire ilegală a opoziției democratice și de aplicare a torturii și a relelor tratamente în cazul deținuților politici.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
224.	Zakharau, Aliaksei Ivanavich Zakharov, Aleksei Ivanovich (Zakharov, Alexey Ivanovich)	ЗАХАРАЎ, Аляксей Іванавіч	ЗАХАРОВ, Алексей Иванович		A fost implicat activ în represiunea împotriva societății civile din Belarus. În fosta sa calitate de șef al direcției de contrainformații militare din cadrul KGB (până în 2012), se face responsabil pentru activitatea represivă desfășurată de KGB împotriva societății civile și a opoziției democratice. Sub supravegherea sa, personalul KGB a luat parte la interogatoriile activiștilor politici în urma demonstrațiilor din 19 decembrie 2010.
226.	Zhadobin, Iury Viktaravich (Zhadobin, Yury Viktaravich) Zhadobin, Iuri Viktorovich (Zhadobin, Yuri Viktorovich)	ЖАДОБІН, Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Data nașterii: 14.11.1954 Locul nașterii: Dnipropetrovsk Carte de identitate: 3141154A021PBO	Ministrul Apărării din decembrie 2009. În calitate de membru al Consiliului de securitate, aprobă deciziile represive convenite la nivel ministerial, inclusiv decizia de reprimare a demonstrațiilor pașnice din data de 19 decembrie 2010. După decembrie 2010, a salutat „înfrângerea deplină a forțelor distructive”, referindu-se la opoziția democratică.
227.	Zhuk Alena Siamionauna (Zhuk Alena Syamionauna) Zhuk Elena Seme- novna (Zhuk Yelena Semyo- novna)	ЖУК, Алена Сямёнаўна	ЖУК, Елена Семе- новна		Judecătore la Tribunalul raional Pervomaiski din Vitsebsk. La 24 februarie 2012, l-a condamnat pe Syarhei Kavalenka, care era considerat prizonier politic în 2012 - 2013, la doi ani și o lună de închisoare pentru nerespectarea eliberării condiționate. Alena Zhuk a fost responsabilă în mod direct de încălcări ale drepturilor omului cu privire la o persoană întrucât i-a refuzat lui Syarhei Kavalenka dreptul la un proces echitabil. Syarhei Kavalenka primise inițial o condamnare cu suspendare pentru arborarea la Vitsebsk a unui drapel istoric interzis, alb-roșu-alb, simbol al mișcării de opoziție. Pedepsa ulterioară acordată de Alena Zhuk a fost disproporționat de aspră, având în vedere natura infracțiunii, și nu a corespuns Codului penal din Belarus. Acțiunile Alenei Zhuk au constituit o încălcare directă a angajamentelor internaționale ale Belarusului din domeniul drepturilor omului.

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
228.	Zhuk, Dzmitry Aliaksandravich Zhuk, Dmitri Aleksandrovich	ЖУК, Дзмітрый Аляксандравіч	ЖУК, Дмитрий Александрович	Data nașterii: 7.7.1970 Carte de identitate: 3070770A081PB7 Adresa: БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ АГЕНТСТВО Республика Беларусь, 220030, Минск, ул. Кирова, 26	Director general (CEO) al agenției de știri de stat BELTA, din mai 2003. Îi revine răspunderea pentru prezentarea în mass-media a propagandei de stat, propagandă care a susținut și a justificat represiunea împotriva opoziției democratice și a societății civile din data de 19 decembrie 2010, inclusiv prin utilizarea unor informații falsificate.
230.	Zhukouski, Siarhei Kanstantsinavich Zhukovski, Sergei Konstantinovich	ЖУКОЎСКИ, Сяргей Канс- танцінавіч	ЖУКОВСКИЙ, Сергей Константи- нович		Procuror-adjunct în cadrul Raionului Zavodskoi din Minsk, care a instrumentat cazul lui Khalip Irina, Martselev Sergei, Severinets Pavel, reprezentanți de seamă ai societății civile. Acuzarea prezentată de acesta a avut o motivare politică clară și evidentă și încalcă în mod clar Codul de procedură penală. Acuzațiile respective s-au întemeiat pe clasificarea incorectă a evenimentelor din 19 decembrie 2010 și nu au fost susținute cu dovezi, probe sau mărturii.

#### B. Entități

	Nume Transcriere din orto- grafia belarusă Transcriere din orto- grafia rusă	Nume (ortografia belar- usă)	Nume (ortografia rusă)	Informații de identificare	Motive
1.	Beltechexport		„ЗАО Белтехэкспорт”	Republic of Belarus, 220012, Minsk, Nezavisimost ave., 86-B Tel: (+375 17) 263-63-83, Fax: (+375 17) 263-90-12	Beltechexport beneficiază de pe urma regimului ca principal exportator de arme și echipamente militare din Belarus, ceea ce impune obținerea unei autorizații eliberate de autoritățile belaruse.
3.	Beltech Holding	Белтех Холдинг			Beltech Holding beneficiază de pe urma regimului, în special prin intermediul Beltechexport, care face parte din Beltech Holding. Beltechexport beneficiază de pe urma regimului ca principal exportator de arme și echipamente militare din Belarus, ceea ce impune obținerea unei autorizații eliberate de autoritățile belaruse.